

Stadt Köln
Die Oberbürgermeisterin
Steueramt
Athener Ring 4
50765 Köln

City of Cologne
Office of the Mayor
Tax Information Office
Athener Ring 4
50765 Cologne

[Link zu weiteren Informationen](#)
[Link for further Informations](#)

Erklärung des Beherbergungsgastes zur Kulturförderabgabe

Statement of Accommodation Guest on Tax for the Promotion and Advancement of Culture

Willkommen in Köln! Die Kulturförderabgabe ist ein wichtiger Beitrag zur Finanzierung unseres städtischen Angebots. Beherbergungen, die beruflich zwingend veranlasst sind, sind von der Kulturförderabgabe ausgenommen. Ob in Ihrem Fall eine Ausnahme vorliegt und wie Sie diese nachweisen können, entnehmen Sie bitte dem beigefügten Merkblatt "Kulturförderabgabe" sowie unseren weiteren Informationen im Internet. Die Abgabe der vorliegenden Erklärung ist freiwillig, aber erforderlich, wenn Sie die Befreiung von der Kulturförderabgabe geltend machen wollen. **Bitte geben Sie das ausgefüllte Formular in Ihrem Beherbergungsbetrieb ab.**

Welcome to Cologne! The tax for the promotion and advancement of culture constitutes an important contribution to the financial funding of our municipal range of services. Accommodation mandatory for work-related reasons is exempt from tax for the promotion and advancement of culture. If your personal case is an exception you can learn how you can prove it from the enclosed leaflet „Tax for the Promotion and Advancement of Culture“ as well as from further information you may find online. This statement is made on a voluntary basis, but it is necessary to verify an exemption from the general tax liability. **Please submit the completed form to your accommodation facility.**

Meine Beherbergung in Köln ist beziehungsweise war beruflich zwingend erforderlich.

My accommodation in the City of Cologne is or was necessary for work-related mandatory reasons.

| | | |
|--|--|----------------------|
| Name des Beherbergungsbetriebes | Beherbergungszeitraum von oder am bis | |
| Name of the accommodation facility | Accommodation period from or at until | |
| <input type="text" value="Biallas Finsterbusch GbR"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Familiename des Beherbergungsgastes (abgabepflichtige Person) | Vorname | Geburtsdatum |
| Surname of the accommodation guest (tax payer) | First name | Date of Birth |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Straße und Hausnummer | Postleitzahl | |
| Street and building number | Postal Code | |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | |
| Ort | Land | |
| City | Country | |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | |

Ich bin abhängig beschäftigt.

Die beruflich zwingende Veranlassung weise ich nach durch:

I am an employee.

The necessity of accommodation for work-related mandatory reasons is proven by:

Buchung und Zahlung durch meinen Arbeitgeber.

- Booking and payment by my employer.

Buchung durch meinen Arbeitgeber mit integrierter Arbeitgeberbestätigung (online).

- Booking by the employer with integrated employer confirmation (online).

Arbeitgeberbestätigung (schriftlich) oder andere beigefügte Unterlagen, die die beruflich zwingende Beherbergung belegen (Beispiele siehe Merkblatt).

- Employer confirmation (written) or other enclosed documents proving the necessity mandatory of accommodation for work-related mandatory reasons (for examples see leaflet).

Ich bin gewerblich beziehungsweise freiberuflich tätig:

Die beruflich zwingende Veranlassung weise ich nach durch:

I am a trader or a freelancer.

The necessity of accommodation for work-related mandatory reasons is proven by:

Name of my Fiscal Authority (income tax):

- Name meines Finanzamtes (Einkommensteuer):

Beigefügte Unterlagen, die die beruflich zwingende Beherbergung belegen (Beispiele siehe Merkblatt).

- Enclosed documents proving the necessity of accommodation for work-related reasons (for examples see leaflet).

Ich versichere, dass ich diese Angaben wahrheitsgemäß und nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe. Die Erteilung unrichtiger oder unvollständiger Auskünfte kann als Straftat beziehungsweise Ordnungswidrigkeit verfolgt werden. Ich habe das beigefügte Merkblatt "Kulturförderabgabe" sowie die beigefügte Datenschutzerklärung inhaltlich zur Kenntnis genommen.

I hereby declare that this statement was made truthfully and to the best of my knowledge and belief. I understand that false or incomplete statements can be legally prosecuted for the reason of criminal or administrative offense. I confirm that I have duly noted the enclosed leaflet „Tax for the Promotion and Advancement of Culture“ as well as the enclosed data privacy statement.

Ort und Datum
Place and date

eigenhändige Unterschrift des
Beherbergungsgastes
(abgabepflichtige Person)

Handwritten signature of accommodation guest
(taxpayer)